

# Doing Business in Japan

2006



**AIC Tax Co.**

# 日本における投資案内

2006年暫定版



**AIC 税理士法人**

## Preface

In the preparation of this pamphlet, every effort has been made to offer current, correct and clearly expressed information. However, the information in the text is intended to afford general guidelines only. This publication is distributed with the understanding that Subaru Accounting Office is not responsible for the result of any action taken on the basis of information in this publication, nor for any errors or omissions contained herein.

Readers are encouraged to consult with professional advisor concerning specific matters before making any decision.

If you have any questions regarding tax and accounting, please contact us. We would happy to help you.

This pamphlet reflects information current at December 2005.

Sadao Kanazaki, CPA  
Managing Partner  
AIC Tax Co.

We are a member of INPACT Asia Pacific  
<http://www.inpactap.com>

<Address>

Wako-building 4<sup>th</sup> floor 2-2-17  
Shibata, Kita-ku Osaka 530-0012  
TEL 06-6292-0586  
FAX 06-6292-0587  
[info@aictax.com](mailto:info@aictax.com)  
<http://www.aictax.com/eng/>

## はじめに

当パンフレットは可能な限り最新かつ正確な情報に基づき、作成を行っておりますが、あくまでも一般的なガイドラインとならざるを得ません。よって、このパンフレットに基づいて行ったどのような経済活動の結果についても、当事務所では責任は負いかねます事をご了承下さい。当パンフレットの読者が何らかの経済活動を予定している場合には、それぞれの専門家にご相談されることをお勧めいたします。

なお、個別の質問等に対しては、基本的に有料にて対応いたします。お見積は無料となっておりますのでお気軽にお問合せください。

当パンフレットは2005年12月現在の法令等を基に作成されています。

AIC 税理士法人  
代表社員 金崎定男(公認会計士・税理士)

\* 当事務所は、会計事務所の世界的なネットワークである INPACT に加盟しています。

<http://www.inpactap.com>

〒530-0012  
大阪市北区芝田2-2-17 和光ビル4F  
電話 06-6292-0586  
FAX 06-6292-0587  
[info@aictax.com](mailto:info@aictax.com)  
<http://www.aictax.com>

## INDEX

### **1. Establish form**

- 1) Organization form for foreign investors in Japanese Business
- 2) Difference between Company, Branches of foreign company and representative offices

### **2. Accounting & Tax for company**

- 1) The report for corporate tax
- 2) Accounting period and filing tax return
- 3) Taxes on corporate income and gains
- 4) Depreciation of tangible and intangible assets
- 5) Non deductible expense
- 6) Consumption tax
- 7) Incentive of enterprise tax on Osaka

### **3. Salary & Tax for employees**

- 1) Employment income and deductions for compensation
- 2) Director's remuneration
- 3) Deduction
- 4) Withholding tax of Salary
- 5) Tax rate
- 6) Social security
- 7) Filing and Payment procedures
- 8) Resident Status and Scope of Taxable Income

### **4. Appendices**

- 1) Useful address and telephone numbers

## 目次

### **1. 設立形態**

- 1)組織形態
- 2)支店・会社・駐在員事務所の違いと税金

### **2. 会社の会計と税金**

- 1)法人設立届
- 2)決算と申告
- 3)利益に対する税金
- 4)減価償却の基礎知識
- 5)損金不算入の費用
- 6)消費税
- 7)大阪における税制上の優遇措置

### **3. 人件費にかかわる税金**

- 1)給与所得
- 2)役員報酬
- 3)各種控除
- 4)給与支払時の源泉所得税
- 5)税率
- 6)社会保険制度
- 7)申告と納付
- 8)非居住者と課税所得

### **4. 附録**

- 1)公的相談機関の連絡先

## 1. Establish form

### 1) Organization form for foreign investors in Japanese business

#### 1-1) Company

A subsidiary or joint venture can take one of the following five corporate forms recognized under the Japanese law: a Joint stock company (Kabushiki-kaisha), Incorporation company (LLC), Unlimited partnership, Limited partnership and Limited liability partnership (LLP)

The major difference between these five corporate forms is based on how and to what extent a shareholder or partner is liable for the company's debts and obligations.

We have a formation of Limited Liability Company and it was established under the Limited liability company law before Apr.2006, but it was abolished and was unification to a Joint-stock company by commercial code was reversed in May, 2006.

#### Joint stock companies

The joint stock company (*kabushiki kaisha*, or KK) is the most widely used form of business in Japan. It is also used by foreign investors for a wholly owned subsidiary or joint venture with Japanese partners. It consists of a large number of shareholders whose liabilities are limited to the capital invested. Incorporation procedure, management and accounting and auditing requirements of a joint stock company are provided in detail under the Commercial code. In general, a joint stock company has greater advantages in the conduct of business than other forms of business. For example, a joint stock company enjoys financial and business credibility and better public image.

When we established Joint-stock company, we needed minimum amount of capital 10,000,000yen or more before, but that regulation was changed and we can establish a company with any amount of capital .When

## 1. 設立形態

### 1)組織形態

#### 1-1) 会社

子会社もしくは合併企業の形態は法律で認められた下記の5つの形態があります。すなわち、株式会社、合同会社(LLC)、合名会社、合資会社及び有限責任事業組合(LLP)です。

五形態のもっとも大きな違いは、会社の債務に対する株主若しくは投資家の責任が有限であるか、もしくは無限であるかです。

2006年4月以前には有限会社という形態があり、有限会社法という特別法によって規定されていましたが、平成18年商法改正により株式会社に整理統合されました。

#### 株式会社

株式会社は最も日本で広く利用されています。外資系企業の100%子会社や、日本の会社との合併企業にも使われています。出資金額までしか責任を負わない有限責任の多数の株主から構成されており、株式会社の設立方法や、経営陣、会計、監査等については詳細に商法で規定されています。一般に株式会社は他の形態よりも事業を円滑に進めることが出来るとされています。たとえば、株式会社の場合は金融面や事業の信用性及びイメージ的にも信頼性が高いというメリットを享受できます。

株式会社は、従来、最低資本金が1000万円以上となっていました。2006年5月以降に設立される株式会社より、最低資本金制度がなくなり、少ない資本でも設立できるようになりました。外国企業または外国人が日

foreign company or foreigners establish company in Japan, among directors you have to employ at least 1 person who is Japanese resident as a director. (Foreigners are acceptable if they are Japanese resident)

## 1-2) Branch of foreign company

### Registration

A foreign investor may set up a branch of a foreign company to engage in any commercial activities in Japan by filing notification with the government ministries under the Foreign Exchange and Foreign Trade Law. To conduct business in Japan, a branch must also be registered under the Commercial Registration Law. Although a branch operation is acceptable in any business category, it is considered most suitable for purchase, sales and service operation. A branch of a foreign company must be established in compliance with the legal requirement of the Commercial code. Under the code, a foreign company continually engaging in commercial transactions in Japan must appoint a representative in Japan (branch manager), set up a place of business and register with the local registry office of the Legal Affairs Bureau of Ministry of justice. The registered representative is authorized under the Japanese law to perform all acts on behalf of the branch. A change in the branch manager must be registered.

### Conversion to a Subsidiary

Converting a branch to subsidiary is legally possible, but requires careful consideration. It is a rather time-consuming and costly process. The foreign corporation may set up a subsidiary and then transfer the branch assets to the subsidiary. If a foreign investor plans to conduct business in Japan over a long period, setting up a subsidiary at the outset may be more desirable.

本で株式会社を設立する場合には、少なくとも取締役のうち、一人以上は、日本に住民票を有する者(外国人でも可能)でなければなりません。

## 1-2)日本における支店

### 登記等

外国人投資家は外国為替法及び外国貿易法に基づく一定の書類を提出することにより、日本に支店を設立し、日本においてどのような商取引も行うことが出来るようになります。但し、日本で事業を行う為には、日本における支店は商業登記法に基づく登記を行わなければなりません。輸出入及びサービス等の業種が支店で行うに適した事業であると考えられます。日本における支店も、日本の商法の規定に従う必要があり、外国の法人が継続して、商取引を行っていくには、日本における代表者(支店長)を決定し、事業の拠点を決定し、これらを最寄の法務局で登記しなければいけません。日本における代表者は日本の法律上、支店の全ての活動を行う権限が与えられます。また、日本における代表者の変更される場合には変更登記が必要です。

### 子会社への移行

支店から子会社に組織を変更することは法的には可能ですが、時間と費用が必要とされる為、注意深く行う必要があります。外国の法人は日本に子会社を設立し、支店の資産を子会社に譲渡するという判断をする場合もあるかもしれませんが、外国の法人が日本で長期にわたり、事業を行う予定であるなら、支店を設立せずに当初から子会社を設立するほうが望ましい場合があることも考慮する必要があります。

### 1-3) Representative office

A representative office is not a legal entity and is not required to obtain commercial registration. Consequently, foreign investors can generally open a representative office without filing any report with government ministries. The opening of an office of a foreign bank, foreign securities company or foreign insurance company, however, requires of notification to the ministry of finance. The only document requires establishing a representative office is the notification to the relevant tax office of the establishment of an office employing salaried workers.

Because of its lack of legal status, a representative office is not allowed to engage in any commercial transaction. Its activities are limited solely to information gathering, market research and general liaison with the head office of a foreign corporation; a representative office is not subject to Japanese corporation tax for its liaison activities on behalf of a foreign corporation. If it performs services beyond those permitted, however, representative office could become a taxable entity.

A representative office can bring in funds for operating expenses without restriction. The restrictions imposed on the activities of a representative office make that status generally suitable only for temporary operations for a foreign investor that intends to establish a branch or subsidiary in the near future. This approach is often used by a foreign investor that requires a great big deal of market research before developing a legally recognized branch operation. Changing from a representative office to a branch operation is common and can be accomplish with little difficulty.

### 1-3)駐在員事務所

駐在員事務所は法的な組織ではなく、また商業登記もする必要はありません。よって外国人の投資家が日本の政府等へ何らの報告をしなくても、事務所を構えることが出来ます。但し、外資系の銀行、証券会社、保険会社が駐在員事務所を日本において開設する際には財務省への報告が義務付けられています。通常、駐在員事務所の唯一の提出物は、事務所で人を雇用する場合に、所轄の税務署へ提出する必要のある、源泉徴収義務者となった旨の届出です。

但し、法的な地位が無い為に、駐在員事務所は商取引の契約の当事者となることは禁止されています。駐在員事務所の活動は情報収集活動、市場調査、連絡事務所としての活動に制限されており、またそのために日本の法人税等の課税が生じておりません。逆に、これらの活動を超えて、それ以上のサービスを行った場合には法人税の課税対象となります。

駐在員事務所は営業経費に関してのみ制限無く資金を持ち込むことが出来ます。この資金や活動に課せられた制限は、駐在員事務所の機能が、将来駐在員事務所を開設した外国人投資家が日本において、支店を開設もしくは日本法人を設立するための一時的な活動と考えられている為です。駐在員事務所の開設は外国人の投資家が、支店等を開設するに当たり、市場調査が重要な意味を持つ場合にしばしば利用される方法です。駐在員事務所から支店への変更は通常行われることであり、さしたる困難も経ずに行うことが可能です。

## 2) Difference between Company, branches of foreign company and representative offices

### 2-1) Company and branch of foreign company

The main differences in the tax treatments between Japanese branches and Japanese subsidiaries are as follows.

#### ) Expense allocation

Expense incurred by the head office for the benefit of a Japanese branch may be allocated to the Japanese branch and deducted by the Japanese branch in its Japanese tax return.

No direct allocation by a parent company is allowable for its Japanese subsidiary unless provided in a contract.

#### ) Dividends

Dividends paid by a Japanese subsidiary to a foreign shareholder are subject to withholding tax while remittance of branch profits after tax to its head office in a foreign country is not subject to Japanese withholding tax.

#### ) Interest or royalty

Interest or royalty paid by a Japanese subsidiary to a foreign corporation is deductible for the Japanese subsidiary unless it is excessive, although it is subject to Japanese withholding tax.

Interest or royalty paid by a Japanese branch to the foreign head office is not tax deductible.

However, if it can be demonstrated that the head office has paid interest on a loan or royalty for industrial property, etc. that is utilized for the Japan branch operation, such interest or royalty may be deducted by the Japanese branch although such interest or royalty is subjects to Japanese withholding tax.

### 2-2) A representative office

The activities of a representative office in Japan maybe reviewed by the tax authorities to determine if the activities are more than mere auxiliary or preparatory activities for the head office and constitute doing business in Japan.

## 2)支店・会社・駐在員事務所の違いと税金

### 2-1)日本支店と会社

外国法人の日本における支店と外国法人の子会社である日本法人の、主な税法上の取り扱いの相違点は次の通りです。

#### i)費用の付け替え

支店の場合、日本の支店で稼得した利益に、外国本社で発生した費用を付け替えた上で利益の計算を行い、この利益で法人税の申告を行うことは可能です。

しかしながら、日本の子会社の場合は、特段の契約が無い限り、支店のような費用の付け替えは認められません。

#### ii)配当金

日本の子会社が行う、国外の株主に対する配当に対しては、源泉所得税が控除されるのに対し、支店の(税引き後の)利益を本店に送金する際には、特別には源泉所得税が控除されません。

#### iii)利子、使用料

日本の子会社から親会社に対して支払われた利子や使用料は、その送金に当たり源泉所得税の控除を行う必要がありますが、不相応に多額の金額で無い限り、日本の子会社で費用と認められます。一方、支店から国外本社に支払われた利子や使用料は、一定の場合を除き費用とはなりません。すなわち、外国の本社が日本支店が負担した利子や使用料を、例えば日本支店の設備購入の為に借入金利子であると証明できるような場合は費用として認められます。但し、その場合には日本の子会社からの支払の場合と同様に源泉所得税の控除は必要となります。

### 2-2)駐在員事務所

日本における駐在員事務所は、その活動が日本において事業的規模の活動なのか、それとも本社の為の予備的かつ補助的な活動なのかを、国税当局による確認が行われる場合があります。この場合に、駐在員事務所が、日本で事業を行っているともみなされると、国内源

If the representative office is doing business in Japan, the Japan source income is subject to Japanese corporate income taxes.

### 2-3) “105%” Service Company

However, the tax authorities might not challenge an arrangement where a legally separate entity in Japan provides a service to other legally separate foreign corporation(s) for a reasonable service fee determined under a written agreement (e.g., a service fee may range from 105% to 110% of the expenses incurred for the said services).

Payments of dividends, interest, royalties, and rent by a Japanese subsidiary to a foreign corporation are subject to withholding tax at a flat rate of 20%, unless otherwise provided in a tax treaty.

泉所得については日本の法人税の対象となります。

### 2-3) “105%”カンパニー

しかしながら、国税当局は本社となる外国企業と日本における子会社間の契約を結ばず申告もしないと言う事に好意的でないかもしれません。

(例えば、業務費は前述の業務で発生する諸経費の105%から110%で分類される可能性もあります)

なお、日本の会社から、外国法人へ配当、利子、使用料及び賃貸料を支払う場合、租税条約で特別の取り決めが無い限り、外国法人に日本の国内法が適用され、一律20%の源泉所得税が課せられます。

## 2. Accounting & Tax for company

### 1) The report for corporate tax

Please note that company in the following sentences means both company and branch unless otherwise stated separately.

Reporting for tax purposes are required after a company is established or a branch is commenced for legal purposes. Following is a list of documents to be filed with the tax offices.

See below No.1

### 2) Accounting period and filing tax return

The accounting period for corporation tax purposes is the accounting period provided for in the Articles of Incorporation of the corporation. However, the period must not exceed 12 months.

In principle, the Japanese branch of a foreign corporation must use the same accounting period as the head office. Japanese corporation generally decide their accounting period from April to March.

Accounting for tax purposes follows, in principle, accounting principles generally accepted in Japan. An appropriately determined accounting standard must be consistently applied.

There is generally no significant difference between the pre-tax income for accounting purposes and the taxable income for corporate income tax purposes. However, in order to determine income for corporate tax purposes, certain adjustments must be made to the pre-tax accounting income.

For example, if a corporation has entertainment expenses and/or depreciation expenses exceeding tax limits, a corporation must adjust "income for accounting purposes" in its tax return to take into account these limits.

A corporation must file a tax return within two months of

## 2. 会社の会計と税金

### 1) 法人設立届

税法上の届出は会社や支店が設立された後に、提出することが必要とされています。これらは最寄の税務署等に提出する必要があります。なお下記の表は特に断りが無い限り、子会社と支店に共通の届出です。

NO.1 の表を参照

### 2) 決算と申告

会社の税法上の決算期は、定款等によって定められた会計期間と同様です。但し、計算期間は12ヶ月を超えることは出来ません。また外国法人の日本支店は外国の本社と同様の決算期間が、税法上の決算期となります。通常、日本の会社は3月末を決算期とする事が主流です。

また、税法上の会計基準は、日本で一般的に公正妥当と認められた会計基準に従う事となり、一度採用された会計基準は継続適用する必要があります。会計上の税引前利益と税法上の課税所得は一致することが原則ですが、税法上の課税所得の計算上は、課税上の目的の為、会計上の税引前利益に調整を加える必要があります。例えば、5)で記載する接待交際費や寄付金、役員報酬等が税法上の損金算入限度額を超えているようであれば、会計上の税引前利益に加算して、税法上の課税所得を計算する必要があります。

会社は決算日から2ヶ月以内に法人税の申告及び税額の納付を行わなければいけません。申告期限の延長は日本企業の場合通常1ヶ月、外国法人の場合は更に数ヶ月の延長が可能ですが、上記の期限までに国税当局に延長の申請書を提出しなければいけません。また、新設法人を除き、決算期間が6ヶ月間以上の会

the end of its fiscal year, paying the tax at that time. One month extension for filing due date of a tax return is generally permitted to Japanese companies, if an application form is submitted to the tax authorities timely. Extension for one month or more than one month period may be permitted to foreign corporations as the case may be.

Except for newly established corporations, if the fiscal year is longer than six months, the corporation must file an interim return within two months of the end of the first six months and make an advance payment at the time of filing the interim return to either 50% of its prior year's tax liability or 100% of its estimated tax liability for the first six months of the current year.

There is a "Blue form Return" system in order to encourage taxpayers to declare taxable income based upon accurate accounting records. All types of taxpayers (including foreign corporations) may apply for permission to use a blue form return. In order to qualify for this system, the taxpayer must satisfy certain requirements such as keeping proper accounting books. Once approval has been granted, the taxpayer can receive special benefits such as taking special depreciation, establishment of certain reserves, carryforward of tax losses for subsequent 7 years and claiming tax credits under the Special Taxation Measures Law. In addition, a tax examination may only be conducted based upon the taxpayer's books of account.

In order to file a blue form return, an application form for filing a blue form return must be filed with the district tax office concerned before the accounting period begins. For a new corporation or a new Japan branch, an application must be submitted within 3 months of the date of establishment or the last day of the first accounting period, whichever comes first. The application form must clearly state the accounting book system which is to be used by the taxpayer. The blue form return application is usually approved as long as the

社は、決算期間の最初の6ヶ月間が過ぎる日から2ヶ月以内に、中間申告を行わなければいけません。この場合の税額は、①前年度の法人税額の50%（予告申告）、もしくは②当期の中間決算を行い、6ヶ月間の決算に基づく課税所得によって見積もられた法人税額の全額（仮決算による中間申告）となります。

青色申告制度は、納税者が正確な帳簿記録に基づき申告することを奨励するために設けられています。この制度は外国法人も含めて、あらゆる納税者が利用できます。この制度の適用を受けるためには、納税者は一定の帳簿組織を整備する必要がありますが、一度承認されると、納税者は特別の償却制度、各種準備金の創設、欠損金の7年間の繰越、そして租税特別措置法上の税額控除等の特典等も享受する事が出来ます。また、税務調査は上記の帳簿に基づき行われる事になります。青色申告を行う為には、青色申告の適用を受けようとする申告期間の前日までに、所轄の税務署へ青色申告承認申請書を提出しなければなりません。新設法人や新しく支店を設立した場合には、設立から3ヶ月以内か、最初の決算期の終了する日のいずれか早い方の日までに提出する必要があります。申請書には会社が通常使用している帳簿組織を記載しなければいけません。青色申告は一度承認されると帳簿組織等に変更が無い限りは有効です。

accounting book system is in order.

### 3) Taxes on corporate income and gains

The taxable income for corporation tax purposes is determined based on the net income stated in the income statement of the corporation and after taking into account necessary reconciling items.

Corporation tax is calculated by applying the corporation tax rate of 30% to the taxable income. For corporations capitalized at ¥ 100 million or less, the rate is 22% if taxable income is ¥ 8 million or less.

Certain tax credits if applicable, are credited against the computed corporation tax.

Local inhabitants tax (i.e., prefectural tax and municipal tax) consists of the tax based on the corporation tax liability and the equalization per capita tax.

The per capita tax is determined based on the paid-in capital (including capital surplus) and the number of employees.

The tax based on the corporation tax liability is calculated by applying prefectural tax rates and municipal tax rates to the amount of the corporation tax allocated to each prefecture and municipality based on the number of employees.

In addition, corporations are subject to prefectural enterprise tax.

Net taxable income for enterprise tax purposes is not necessarily the same as that for corporation tax purposes. For example, for enterprise tax purposes, foreign source net business income earned through a fixed place of business abroad is excluded from taxable income.

Also, the reserve for losses from overseas investments and the special deduction for certain overseas technical service transactions provided for in the Special Taxation Measures Law are not available.

The tax rate of enterprise tax depends on the amount of taxable income allocated to each prefecture and is determined by each prefecture.

See below NO.2

### 3)利益に対する税金

法人税法上の課税所得は会社の損益計算書の税引前利益をもとに、必要な項目については調整を加えて計算されます。資本金が1億以下でかつ課税所得が800万円以下なら法人税率は22%です。そして法人税額はこの課税所得に30%の法人税率を乗じて計算されません。そして税額控除がある場合には、上記の法人税額から控除されます。住民税(都道府県民税及び市民税)には、法人税額に応じて計算される法人税割と均等割があり、均等割は資本等の金額と従業員の人数によって決定されます。

法人税割は、各都道府県や、各市の税率を法人税額に乗じて計算し、複数の都道府県や、複数の市に事業所がある場合には、その法人税割総額を各都道府県の事業所の人数の割合で、割り振られます。その他に、都道府県が課す事業税があります。事業税の課税所得は法人税の課税所得とほぼ同一ですが、一部に相違する点があります。例えば、事業税では国外の固定的な施設を通して稼得した利益は課税所得に含まれません。また、海外投資等損失準備金勘定への繰り入れや、技術等海外取引に係る所得の特別控除等も事業税では認められていません。事業税の税率は各都道府県によって定められ、所得の額に応じて税率が上がる仕組みになっています。

NO.2の表を参照

#### 4) Depreciation of tangible and intangible assets

Depreciation of tangible fixed assets such as buildings, building improvements, structure, motor vehicles, tools, furniture & fixtures, machinery and equipments is tax deductible to the extent allowable under the tax law.

In addition, amortization of intangible assets such as patent rights, rights to trademarks, utility model rights, design rights, etc. is also deductible.

Tangible fixed assets may be depreciated under either the straight-line method or declining-balance method. However Buildings acquired on or after April 1, 1998 must be depreciated using the straight-line method.

A corporation is required to report the selected method to the competent tax office.

Intangible fixed assets are depreciable under the straight-line method.

If the taxpayer has not properly reported an election to use a particular depreciation method for tangible fixed assets, the declining-balance method should apply.

Useful lives for tangible fixed assets and the annual depreciation rates for both the straight-line and the declining-balance methods are prescribed by the ministerial ordinance. Useful lives for intangible fixed assets are also prescribed by the ordinance.

Land, rights to land and a work of art are not depreciable.

The statutory useful life of used tangible fixed assets may be the usable period of the used asset.

The annual depreciation of tangible fixed assets under the straight-line method is computed as 90% of the acquisition cost multiplied by the applicable straight-line statutory depreciation rate.

The annual depreciation under the declining-balance method is computed by applying the applicable declining-balance depreciation rate to the net book value of the tangible fixed asset as of the beginning of the accounting period.

In the year of acquisition, depreciation of fixed assets should be determined by the number of months the assets are used for business purposes in the accounting period.

The maximum accumulated depreciation of tangible

#### 4) 減価償却の基礎知識

有形固定資産(建物、建物附属設備、構築物、車両運搬具、工具器具備品、機械装置等)は税法上、減価償却限度額が定められています。また無形固定資産(特許権、商標権等)の償却費も同様です。

有形固定資産の償却方法は定率法もしくは定額法であり、会社はそれぞれ固定資産の種類毎に償却方法を選択して、税務署に届出を行う必要があります。但し、建物に関しては1998年4月1日以降に取得した場合は定額法のみ選択可能となっています。無形固定資産は定額法で償却を行います。納税者が上記の固定資産の減価償却方法の届出を行わなかった場合には、法定償却方法である定率法となります。有形固定資産と無形固定資産の耐用年数及び定額法、定率法の償却率は省令で定められています。

なお、土地及び、土地に存する権利や、書画骨董等は減価償却の対象とはなりません。

また、中古資産の耐用年数は基本的には残存有用使用期間です。

定額法の計算方法は、当該固定資産の取得価額から残存価格(取得価額の10%)を控除した金額に上記の定額法の償却率を乗じて計算します。定率法の計算方法は、当該固定資産の取得価額から、前期までの償却累計額を控除し、これに上記の定率法の償却率を乗じて計算します。

固定資産の年度中の取得の場合は、実際に事業の用に供した月数分のみが償却の対象になります。

税法上、有形固定資産は取得価額の95%まで、無形固定資産は全額が減価償却可能限度額となります。減価償却限度額まで償却された後の残存価額は当該固定資産の除却の際に費用化されます。

また一定の固定資産には租税特別措置法上の特別償却制度が設けられています。

営業権は5年以上で、定額法によって償却できます。

税法上は、耐用年数が1年以内もしくは10万円未満の固定資産の場合は、取得した事業年度の費用とすることが出来ます。又、平成18年4月1日から平成20年3月31日までに、資本金1億円以下の中小法人が30万円未満の減価償却資産を取得した場合には、取得した事業年度の損金の費用とすることが出来ます。

fixed assets, for tax purposes, is limited to 95% of the acquisition cost. And the maximum accumulated depreciation of intangible fixed assets is limited to 100% of the acquisition cost.

The residual value is tax deductible at the time of disposal.

Under the Special Taxation Measures Law, special accelerated depreciation is allowed for certain specified fixed assets.

Goodwill is deductible over five years by applying the straight-line method.

The acquisition costs of fixed assets with a useful life of less than 1 year or acquisition cost of less than ¥100,000 per unit are deductible for tax purposes if charged to expense at the time of acquisition. It is provided in the Special Taxation Measures Law that a small or medium-sized enterprise can deduct as a financial loss in the fiscal business year the entire amount of its cost of acquiring a small asset if the amount of such a cost is below ¥300,000. (This measure is effective only during the period from April 1, 2003 to March 31, 2006.)

A corporation may deduct all or a part of the acquisition cost of assets less than ¥200,000 for 3 years, dividing the cost into equal amounts for each year.

The following are the depreciation rates for both the straight-line and declining-balance methods.

See below NO.3

## 5) Non deductible expense

### 5-1) Entertainment expense and Donation expense

The government has strictly limited the tax-deductibility of entertainment expenses.

Expenditure which is categorized as donations, welfare expenses, publication expenses, and salary are not regarded as entertainment expenses.

A corporation with paid-in capital of more than ¥100 million may not deduct any entertainment expenses.

A corporation with paid-in capital of ¥100 million or less may deduct up to ¥3.6 million or 10% of entertainment

又、10万円以上、20万円未満の減価償却資産を取得した際には、上記の減価償却計算を行う事に代えて、取得価額の均等額を3年間で毎期同額ずつ、残存価額ゼロまで償却する方法も認められます。

NO.3の表を参照

## 5) 損金不算入の費用

### 5-1) 接待交際費と寄付金

法人税法上、接待交際費の費用として認められる範囲は大幅に制限されています。

しかしながら、寄付金、福利厚生費、図書研修費、給与等の支出は接待交際費とはみなされません。

具体的には、期末資本金額が1億円を超える法人の支払った接待交際費の額は全額損金不算入とされ、それ以外の法人は支払った接待交際費の額の10%もしくは360万円を超える金額は損金不算入とされます。

外国法人の日本支店の場合には、期末資本金額が無

expenses.

The paid-in capital of a Japan branch of a foreign corporation for this purpose is calculated as the paid-in capital of the foreign corporation multiplied by the ratio of the total assets of the Japan branch over the total assets of the foreign corporation.

Contributions made by a corporation to public welfare organizations, corporations or other organizations, which do not directly benefit the business of the said corporation are considered "donations" for tax purposes. The tax-deductibility of donations is generally limited to the sum of 1.25% of taxable income (before deduction of donations) plus 0.125% of paid-in capital and capital surplus of the said corporation.

Also, write-off of collectible receivables and interest in excess of arm's length rate paid to related corporations in Japan are also considered "donations" for tax purposes.

## 5-2) Directors Remuneration

There are restrictions on the tax-deductibility of director's remuneration.

The board members of a corporation are directors under the Corporation Tax Law and they are classified into two groups: directors without an employee status and directors with an employee status.

For purposes of the restriction, the remuneration for a director with an employee status consists of both the compensation earned as a director and as an employee.

A person appointed as a branch representative in Japan of a foreign corporation is normally regarded as an employee, rather than a director, unless he is a board member of the foreign corporation.

A director's regular salary is tax deductible unless it is in excess of the amount that the tax authorities consider

いこととなりますが、外国法人の資産の額と日本支店の資産の額の比率を、外国法人の期末資本金額に乗じて、日本支店の期末資本金額とみなします。

直接的な対価が無いにもかかわらず、会社が公的施設やその他の施設等に対して行った、経済的利益の贈与または無償の供与を税法上の寄付金と言います。

寄付金の損金算入限度額は通常寄付金控除前の課税所得の1.25%と、期末資本金額等の0.125%の合計額となります。また、関連会社に対する、債権放棄や通常の率を超えて支払われる利子なども、税法上は寄付金とみなされます。

## 5-2)役員報酬

役員報酬には税法上の損金算入限度額があります。

取締役会のメンバーは法人税法上の役員であり、そのうち使用人を兼務している使用人兼務役員と、使用人には含まれない純粋の役員があります。税法上の制限がある為に、使用人兼務役員の報酬は、使用人としての報酬と役員としての報酬に区分されます。外国会社の日本における支店の代表者は、外国会社の取締役会メンバーでは無い限り、通常役員ではなく、使用人とみなされます。

役員報酬は、通常は損金に算入できますが、①不相当に高額な部分(実質基準)、②定款や株主総会の決議で決められた報酬(形式基準)を越える部分については損金算入が認められません。

また役員に対する賞与は損金算入が認められていません。しかし、上記の使用人兼務役員の使用人部分は、他の使用人と同程度の金額であり、また同様の支払い方法で支払われる場合は損金として認められます。役員の報酬には、有利な価格での資産の譲渡、役

being reasonable. If the amount of the director's remuneration is provided for in the articles of incorporation or authorized by the resolution at the general shareholder's meeting, any amount in excess of this authorization is not deductible.

Director's bonus is not deductible. However, the bonus to a director with an employee status may be deductible if the bonus is paid at the same time of other employees. However, the deductible amount is limited to the amount of the bonus paid to a comparable employee.

Generally, any economic benefits given to directors are regarded as either salary or bonus. Economic benefits include transfers of assets to directors on advantageous terms, free provision of company houses to directors, interest-free loans to directors, assumption of liabilities on behalf of directors, etc. However, fixed amount of economic benefits paid on a monthly basis are fully deductible unless they are excessive.

## 6) Consumption tax

### *Basic Principles*

Consumption Tax is a value-added tax which is collected at several stages.

It is levied on consumption of goods and services and charged by sellers at the time of the sale of goods or the provision of services.

Periodically, sellers must total the tax collected on sales, deduct from this the tax paid on purchases and pay the balance to the tax authorities.

The result is that the consumer ultimately bears the tax, but the tax has been collected in a series of installments from each business enterprise involved in the chain of production and distribution depending on their value added.

The import of goods made by individuals, as well as by business enterprises, is subject to import consumption tax.

The export of goods, international transportation services, etc. are exempt from consumption tax (i.e.,

員社宅の供与、無利子のローン、債務免除などの経済的利益も含まれます。但し、上記の取引が妥当な金額で行われ、毎月固定した金額で行われているのであれば、賞与ではなく報酬と認められ、損金の算入が認められます。

## 6) 消費税

### *消費税の基本的な考え方*

消費税とは取引の各段階にわたり課税される付加価値税であり、商品やサービスを消費する際に課税され、消費税の徴収義務者は商品やサービスの提供側にあります。そして定期的に、商品やサービスの提供と共に受け取った消費税と、当該商品やサービスを購入した際に支払った消費税を相殺した差額を、納税することになります。商品やサービスの最終消費者が、消費税を負担することになりますが、その負担された消費税の回収は、実際には各段階の事業者が、その付加した価値の額だけ分割して回収している事になります。

商品の輸入の場合には、法人、個人を問わず、輸入者が消費税を負担することになります。また、商品の輸出や、国際的な輸送サービス等は、消費税の課税対象ではあるものの、実質的に消費税率がゼロパーセントとされている為、免税となっています。そして輸出するため

zero-rated) and the consumption tax imposed on related purchases maybe claimed for refund.

Sales or lease of land, sales of securities, interest on loans, guarantee fees, insurance premiums, provision of public services, education, medical services, social welfare services, and other specified items are classified as non-taxable transactions.

However, the consumption tax on purchases relating to the above non-taxable items is not refundable.

Business enterprises whose taxable sales during the base period (is a fiscal year for which two fiscal years ago) are less than ¥10 million are, in principle, exempt from filing consumption tax.

### Structure of Consumption Tax

The tax base for domestic transactions is the sales price.

For imports, the tax base is the delivery price inclusive of a customs duty, liquor tax, gasoline tax, etc. The tax rate is 5%.

Since the consumption tax is a value-added tax levied at each stage of distributions of goods and services, the tax already paid in the former stage is deducted.

An enterprise deducts the consumption tax paid on purchase (input tax) from the consumption tax collected on sales (output tax) based on its accounting records and periodically pays the balance to the tax authorities by filing a tax return with the district national tax office.

To substantiate the above self-assessment, an enterprise must retain records such as statements of delivery, bills, etc. The enterprises whose taxable sales in the taxable year are ¥50 million or less can forego the input tax creditable and calculate and pay tax at a certain rate of sale turnover.

に購入した商品等に課されていた消費税は還付されます。

土地の譲渡や貸付け、有価証券の譲渡、借入金利子、受取保証料、受取保険料、公共サービスの手数料、教育費、医療費及び社会福祉事業等の特定の取引については、消費税は非課税とされています。しかしながら、非課税の取引に関して、仕入を行った際に支払った消費税も、同様に非課税扱いとなるため、還付対象とはなりません。

基準期間(今期の2期前の期)における売上高が年間1000万円未満の場合は、当期の消費税の申告義務はなくなります。(免税事業者)

### 消費税の構造

消費税の課税標準は国内取引に関しては、商品やサービスの販売金額であり、輸入に関しては、関税、酒税、ガソリン税等も含めた購入金額が課税標準であり、消費税率は5%です。

消費税は前記したように、取引の各段階における付加価値税であるため、前段階の事業者を支払った消費税は、次段階の事業者から受取った消費税と相殺することになります。

事業者はその帳簿記録に基づき、販売により受取った消費税から、購入により支払った消費税を控除して、その差額を定期的に各所轄の税務署に自主的に申告することによって、消費税額を納付します。この自主的な申告を立証付ける為に、事業者は取引の請求書や、納品書等を保管する必要があります。

また、課税期間の基準期間における課税売上高が5千万円以下である課税期間について、簡易課税の届出を行ってれば、簡便な方法による申告を行う事が出来ます。すなわち下記のそれぞれの業種毎の率を課税売上高に乗じることにより、消費税の納税額が計算できます。

See below NO.4

The tax period is a calendar year for personal enterprises and a business year for corporations. However, they can choose to use quarterly tax periods (each months beginning on or after April 1, 2004).

An enterprise whose previous year's tax due exceeded ¥480,000 must file and pay provisional tax at 50% of the consumption tax reported on the final tax return of the previous tax period within two months of the last day of the first six-month period of the tax year.

If the previous year's tax due exceed ¥4,000,000, quarterly filing and payment is required. If the previous year's tax due exceeded ¥48,000,000, an enterprise must file and pay tax at 1/12 of previous year's tax effective tax year's beginning on or after April 1, 2004.

If the total input tax for the tax period exceeds the total output tax for the tax period, the excess is refunded after the final tax return is filed with the tax office.

#### **7) Incentive of enterprise tax on Osaka**

Osaka prefecture offers incentive to set up new industrial on enterprise tax. The capital of company which was established from April 1, 2001 to March 31, 2004 (It expects to be extended for three years) must be less than ¥10 million, and their office has been stayed in Osaka prefecture. Their business also can not be adult business. Companies enjoy exemption of enterprise tax in 1/2. Furthermore, if the business of companies is software business or data processing business, exemption is in 9/10. In order to enjoy this incentive, a company must file an application form with inhabitant tax return.

NO.4 の表を参照

課税期間は、個人事業者が暦年、法人事業者が事業年度となりますが、事業者の選択により、課税期間を3ヶ月毎(2004年12月以後開始する課税期間においては12ヶ月毎)に区切ることも出来ます。

中間申告及び納税として、課税期間開始の日以後6ヶ月を経過した日から2ヶ月以内に、直前の課税期間の確定申告書に記載すべき納付税額の2分の1の金額に相当する消費税額を申告、納付しなければいけません。但し納付金額が48万円以下の場合には申告、納付は不要です。また、年間納付税額が400万円を越える事業者については年4回申告、納付を行う必要があります。更に2004年4月1日以後開始する課税期間においては、年税額が4800万円を越える事業者については、年12回申告、納付をする必要が生じます。

課税期間終了後、支払った税金が、受取った税金を上回っている場合には、還付申告を行えば、消費税は還付されます。

#### **7)大阪における税制上の優遇措置**

大阪府では、府内に産業を誘致する為、事業税に関する優遇措置を設けています。対象となるのは2001年4月1日から、2007年3月31日までに大阪府内で創業した中小会社で、資本金が1千万円以下であり、創業の日以降も大阪府内に事業所を置いている事及び風俗営業を行っていない事が条件です。その場合には事業税が2分の1に減免されます。又上記の会社のうち、特にソフトウェア業や情報処理サービス業を主たる事業としている会社に関しては、10分の9の事業税が減免されます。この優遇措置を受けようとする法人は事業税の申告と同時にその旨の届出を行わなければいけません。

### 3. Salary & Tax for employees

#### 1) Employment income and deductions for compensation

Individuals with employment income are subject to income tax. Employment income includes salaries, wages, director's remuneration, bonuses and other compensation of a similar nature. Benefit in kind provided by the employer, including the private use of an employment-provided automobile, permanent company housing, tuition for dependent children, life insurance premium, private medical insurance premiums and private pension contributions, are included in employment income. However, certain employer-paid benefits, including moving expenses, certain loans below market rate and, for resident foreigners and nonresidents, home-leave expenses, are excluded from taxable income.

If the employer enters into a lease directly with a landlord to provide housing for an employee, the employee is subject to tax on the value of the economic benefit only, instead of the actual cost to the employer. The formula to compute the economic benefit is based on the taxable value of the building and land, plus an amount for the floor space. The taxable amount for an employee who is not a director is generally 10% or less of the actual rent. The taxable rent for a director is substantially higher than that for an employee, ranging from 35% to 50% of the actual rental value. The 35% rate applies if director periodically uses the residence for business purpose, such as entertaining customers.

Taxable employment income equals gross receipts minus an employment income deduction, as computed in the following table.

See below NO.5

#### 2) Director's remuneration

Director's remuneration paid by a Japanese corporation to nonresidents is considered Japanese-source income

### 3.人件費にかかわる税金

#### 1)給与所得

給与所得者には所得税が課せられます。給与所得者の給与には、月給、賃金、役員報酬等、これらの性質を有する対価が含まれます。その他に現物給与として雇用者から支給されるカンパニーカーや、社宅、扶養家族の学費、社会保険料、厚生年金保険料、医療費なども給与に含まれます。但し、業務による転勤の際の引越費用や、市中金利以上の利率で貸し付けている場合の利子、外国人のホームリーブに係る費用の負担に関しては、給与には加算されません。

借上社宅(会社等が従業員の住居に当てる為に、家主等から直接住居を社宅として借り上げる社宅)の場合には、従業員は会社等の雇用主に家賃を支払う事に代えて、経済的利益に対する課税が行われます。

この経済的利益の計算方法は当該社宅の土地、建物の固定資産税の課税標準額と、社宅の使用面積から求められます。この計算の結果、従業員の場合は家賃の10%相当額が、通常の経済的利益の額となり、課税の対象とされます。役員の場合の経済的利益は実質的に家賃の35%から50%となります。しかしながら当該役員が当該社宅の一部を、顧客の歓待などの会社の業務目的で使用していると認められる場合には、家賃の35%が経済的利益として課税の対象となります。

NO.5の表を参照

#### 2)役員報酬

日本の会社から非居住者である取締役を支払われた報酬は、その役務の提供が、海外で行われていた場合

and is subject to tax in Japan, even if the services are performed outside Japan.

### 3) Deduction

#### 3 - 1) Deductive expenses

If the aggregate amount of specific employment-related expenditure incurred during a year exceeds the amount of the employment income deduction (see Employment Income and Deduction, Page 42), the excess may be deducted in addition to the employment income deduction. Specially allowed expenditure includes commuting expenses moving expenses for a company transfer and training expenses for technology skills or knowledge directly required in performing duties. Expenditure must be documented and certified by the employer. The deduction of specific expenditure may be claimed only by filing a tax return.

#### 3-2) Insurance premiums

Social insurance premiums are fully deductible. Life insurance premiums are deductible, up to a maximum of ¥50,000. Individual pension premiums are deductible, up to ¥50,000. For casually insurance premiums, the deductible amount is ¥3,000 for short-term insurance (less than 10 years) and ¥15,000 for long-term insurance. The deductible amount of combined short-term and long-term insurance premiums may not exceed ¥15,000.

#### 3-3) Personal deductions

Personal deductions are available for purposes of income tax and inhabitant tax. The following are the amounts of the personal deductions.

See blow NO.6

### 4) Withholding tax of Salary

Salaries paid to residents are subject to income tax withholding at the source.

であっても、日本で稼得した所得とみなされ、日本で課税が発生します。

### 3)各種控除

#### 3-1) 給与所得者の特定支出控除

給与所得者については、上記のように給与所得控除が認められますが、これを超える特定支出の額がある場合には、申告によりその超える部分が控除されます。特定支出とは通勤の為の支出、転勤に伴う転居の為の支出(旅費、宿泊費、荷物の運賃)、職務上直接必要な研修の為の支出、職務遂行に直接必要な資格取得のための支出等です。但し、上記の支出については、給与支払者の所定の証明が必要で、また確定申告が必要です。

#### 3-2) 保険料

社会保険料や、厚生年金の保険料等は全額控除することが出来ます。また生命保険料や個人年金保険料も5万円を上限として控除することが出来ます。10年未満の短期の損害保険料は3千円を上限として控除することが出来、10年以上の長期の損害保険料で、満期返戻金がある場合も最高15千円が控除することが出来ますが、損害保険料の控除の合計額は15千円を上限としています。

#### 3-3) 人的控除

配偶者や扶養者などの人的控除も、所得税も住民税も控除することが出来ます。そのうち主なものは下記です。

NO.6 の表を参照

### 4) 給与支払時の源泉所得税

給与所得者の給与は各月の源泉所得税の対象になっています。

The amount to be withheld may be determined using the "Tax Withholding Table" provided as an attached table to the Income Tax Law according to the nature of the salary, the period of payment, and the number of dependents the income earner has. However, nonresidents generally subject to withhold 20% of income tax irrespective of amount of the salary, period and dependents (refer to 3-8)).

In order to withhold income tax properly, salary recipients must submit to the tax authorities, through their employer, "a statement concerning the exemption for dependents, etc." giving the names of dependents and other necessary particulars.

For salary paid monthly, the tax amount is obtained from the "Monthly Table" according to the amount of salary paid and the number of dependents.

See blow NO.7

Calculation of withholding tax on salary paid monthly person (example)

Assumption

1. Resident taxpayer, married with two children
2. Monthly salary deducting social insurance premium is ¥604 thousand

Withholding tax -----¥32,220

## 5) Tax rate

Individual income taxes consist of national income tax and local inhabitant tax. Individual are also subject to a local enterprise tax on income derived from business or professional at rates ranging from 3% to 5%.

Normally, a 20% withholding tax is levied on nonresidents, with no deductions available; however,

源泉される金額は給与所得の下記の様な源泉徴収税額表(一部)によって決まります。税額表により、給与の金額、支払いの対象となる期間、扶養者の人数によって、所得税が源泉される金額が決定されます。なお、非居住者の場合は下記3-8)に述べるように金額、扶養人数に関係なく20%の源泉所得税が課されます。

所得税を適切に源泉する為に、給与所得者は、給与の支払者を通して、税務署に扶養控除申告書(扶養家族の名前やその他の詳細な情報を記載する)を提出しなければなりません。

給与を月給で支給される人は、下記のような月額表(抜粋)から、受取った給与と扶養人数で控除すべき税額が得られます。

NO.7の表を参照

(例示) 給与所得者の月次の源泉徴収税額

前提

1. 扶養親族は妻と二人の子供
2. その月の社会保険控除後の給与等の金額 604,000円

源泉徴収税額 -----32,220円

## 5) 税率

個人の税金は所得税と住民税から構成されています。また、事業を行っている場合や専門的職業に就いている場合には、さらに3%から5%の個人事業税が課されます。

非居住者の場合、通常は上記のような各種の控除等は無く、20%の源泉所得税が控除され、課税関係も終

depending on the type of income, tax may be levied at progressive rates through self-assessment (refer to 3-8)). Dividends and salaries paid by Japanese companies, interest income, annuities and prizes are subject to a 20% withholding tax if paid to nonresidents.

National income tax rates are progressive. The rates range from 10% (on taxable income of up to ¥3.3 million) to 37% (on taxable income exceeding ¥18 million), as shown in the following table.

See below NO.8

A special tax credit allows a 10% reduction in the taxpayer's national income tax, up to a maximum of ¥125,000

Local inhabitant taxes, both prefectural and municipal, consist of per capita and income levies, as shown in the following tables. The amounts of these taxes vary, depending on the locality. Nonresidents are not subject to local inhabitant tax.

See below NO. 9

A special tax credit allows a 7.5% reduction in the prefectural and municipal income levies, up to maximum of ¥20,000

## 6) Social security

Social security programs in Japan include health insurance, nursing care insurance, welfare pension insurance, unemployment insurance and worker's accident compensation insurance. The premium for health insurance is 8.2% of monthly remuneration, up to a maximum of ¥80,360. For nursing care insurance, the premium is 1.11% of monthly remuneration. Only employees 40 to 65 are subject to the nursing care insurance system. For welfare pension, the premium is

了します。但し所得の種類によっては、申告によって税率が緩和されることもあります(3-8)参照)。また、日本の会社によって支払われた給与や、配当、利子所得、年金や賞金などは源泉所得税が20%課されます。

所得税は所得金額に応じて10%から37%までの累進課税で、下記がその一覧表です。

NO.8の表を参照

定率減税として、12万5千円を上限とする税額控除が、所得税額の10%まで認められています。

個人の住民税は 県民税と市民税があり、それぞれに所得割と、均等割があります。但し、下記の税率、税額等は地方により異なっており、また、非居住者には住民税は課税されません。

NO. 9の表を参照してください

個人住民税も定率減税が7.5%で、上限を2万として設けられています。

## 6)社会保険制度

日本の社会保険制度には、健康保険、介護保険、厚生年金、雇用保険、労災保険があります。健康保険料は被保険者(雇用される者)の月額報酬に1000分の82を乗じて計算され、最高額が80,360円です。介護保険料は40歳以上、65歳未満の従業員の社会保険料率に1000分の11.1が上乘せされます。また、厚生年金保険料は月額報酬に1000分の135.8を乗じて計算され、最高額は84,196円です。これらは事業主と被保険者で均等に負担します。雇用保険料は同じく

13.58% of monthly remuneration, up to a maximum of ¥84,196. The above premiums are borne equally by both employers and employees. The premium for unemployment insurance is 1.75%, of which 1.05% is borne by the employer and 0.7% by the employee. The premium for worker's accident compensation insurance is borne entirely by the employer at a rate 0.6% of total compensation paid to employees.

## 7) Filing and Payment procedures

Individual income taxation in Japan is based on the self-assessment principle. In general, taxpayers must file tax return to declare income and deductions and to pay the tax due. However, national income tax liability of individuals compensated in yen at gross annual amounts not exceeding ¥20 million is settled through employer withholding if income other than employment income does not exceed ¥200,000. If tax is withheld from payments to nonresidents and if the amount withheld satisfies the liability, the nonresidents need not file income tax return. Married person are taxed separately, not jointly, on all types of income.

Income tax returns must be filed, and the final tax paid, between 16 February and 15 March for income accrued during the previous calendar year. For those taxpayers who filed tax returns for the preceding year and who reported tax liabilities of ¥150,000 or more after the deduction of withholding tax, prepayment of payment of income tax for the current year is due on 31 July and 30 November. Each prepayment normally equals one-third of the previous year's total tax liability, less amounts withheld at source. To the extent that prepaid and withheld payments exceed the total tax due, they are refundable if return is filed.

月額に1000分の1.75を乗じます。これを事業主が1000分の1.05、被保険者が1000分の0.7負担します。労災保険は1000分の0.6を全額事業主が負担します。

## 7)申告と納付

個人の所得税に関しても日本の税法は自主申告制度です。通常、納税者は確定申告書に、収入と経費を記載して、自分で税額を計算し、申告した金額を納付します。但し、その年中の給与等の収入金額が2000万円以下の場合(は給与支払者による年末調整のみ)や、その他の給与支払い者から受ける給与が20万を超えていなければ、確定申告は必要ありません。給与支払者から源泉所得税を控除された非居住者も、正しく控除されている限りは確定申告を行う必要がありません。結婚した場合も合算で申告をする必要はなく、その所得の種類毎に行えば足ります。

前年度の所得税の確定申告及び申告額の納付は翌年の2月16日から、3月15日の間にしなければなりません。前年度に確定申告書を提出した人で、源泉所得税控除後の納税額が15万円を超える人は、7月31日、11月30日までにそれぞれ、前年の納税額の3分の1ずつを、予定納税として納付する事になります。この予定納税や前払いした源泉所得税は、申告納税額がその金額を下回っていれば、確定申告により還付されることになります。

## 8) Resident Status and Scope of Taxable Income.

An individual's tax status (nonresident, nonpermanent resident or permanent resident) governs the types of income that are subject to national income tax and local inhabitants' tax as well as deductions and tax rates.

A nonresident taxpayer (an individual who does not have a domicile in Japan and an individual who does not have a place of abode in Japan for more than one year) is subject to Japanese income tax on Japan source income regardless of where paid.

Most tax treaties, however, provide for an exemption from Japanese tax on employment income of a nonresident taxpayer present in Japan for 183 days or less during a calendar year, if certain other conditions are satisfied.

A nonresident taxpayer is not subject to local inhabitants' tax on his or her income.

An expatriate resident taxpayer is further classified as a nonpermanent resident taxpayer for the first 60 months of residency unless he or she intends to reside permanently in Japan.

A nonpermanent resident taxpayer is subject to Japanese income taxes on Japan source income plus that part of non-Japan source income that is paid in and/or remitted to Japan.

The expatriate resident taxpayer becomes a permanent resident after the 60 months of residency in Japan.

The permanent resident taxpayer is subject to Japanese income taxes on his or her world-wide income.

## 8)非居住者と課税所得

個人は、その居住の状態(非居住者、非永住者の居住者、永住者)によって、それぞれの所得の種類毎に、所得税、住民税の控除や税率が定められています。

非居住者(日本国内に住所、居所を一年以上所有していない)は、それが国外、国内のいずれで支払われたかに係らず、日本で稼得した所得に対して課税されます。しかしながら殆どの租税条約によって、日本における一年間の滞在が183日を越えていないなどの条件を満たしていれば、非居住者の給与所得は短期滞在者免税の規定によって、日本の課税を免れることとなります。非居住者の住民税は免除されています。

外国人居住者のうち、日本に永住する意思が無い場合には、更に居住を始めてから5年間は、非永住者の居住者と課税上取り扱われます。

非永住者の居住者は、日本で稼得した所得及び日本に送金される日本以外で稼得した所得に対しても日本の所得税が課税されます。

非居住者は居住者となってから、5年で、日本の永住者となり、永住の居住者は全世界所得が日本の所得税の適用を受けます。

#### 4. Appendices

##### 1) Useful address and telephone numbers

Several government and private organizations provide advice and assistance to foreign investors planning to enter business in Osaka.

##### JETRO (INVEST JAPAN!)

<http://www.jetro.go.jp/investjapan/index.html>

##### Osaka Business and Investment Center

<http://o-bic.net>

TEL 06-6944-6298

##### IBPC Osaka

<http://www.ibpcosaka.or.jp/>

TEL 06-6615-7000

##### The Japan Institute of Certified Public Accountants association (JICPA) Kinki Chapter

TEL 06-6271-0400

<http://www.jicpa-kinke.jp/about/english.html>

##### Kinki Certified Public Tax Accountants association

TEL 06-6941-6886

<http://www.kinzei.or.jp>

##### Ministry of Finance

<http://www.mof.go.jp/english/index.htm>

#### 4. 附録

##### 1) 公的相談機関等の連絡先

いくつかの公的機関もしくは私的機関が大阪で事業を始めようとする外国人投資家の為にアドバイスと補助を行っています。

##### JETRO 対日投資サポートセンター(大阪)

<http://www.jetro.go.jp/>

電話 06-6447-2309

##### 大阪外国企業誘致センター

<http://o-bic.net/j>

電話 06-6944-6298

##### IBPC 大阪

<http://www.ibpcosaka.or.jp/j/>

電話 06-6615-7000

##### 日本公認会計士協会 近畿会

<http://www.jicpa-kinke.jp/>

電話 06-6271-0400

##### 近畿税理士会

<http://www.kinzei.or.jp/>

電話 06-6941-6886

##### 財務省

<http://www.mof-go.jp/>

**AIC Tax Co. is a member firm of INPACT Asia Pacific**

INPACT Asia Pacific is a voluntary group of independent firms of accountants in the Asia Pacific region. Its international image is enhanced through its affiliation with two financially independent networks namely, INPACT International and INPACT Americas. The INPACT network has more than 180 firms with offices in over 60 countries and a staff force of over 650 partners and over 4800 professional staff.

Website: [www.inpactap.com](http://www.inpactap.com)

NO.1

National Tax Office	Filing due
1. Report on establishment of company (company only)	Within 2 months after establishment
2. Report on the establishment of a foreign corporation (branch only)	Within 2 months after Commencement
3. Application for approval of filing a blue tax return	Within 3 months after established day or the first fiscal year-end, whichever is earlier
4. Application for extension of corporation tax return filing due date - if needed	The end of the fiscal year
5. Report on commencement of payroll payment	Within 1 month after paying salary
6. Application for approval of paying withholding tax by every July 10 and January 10	Anytime if the number of employees is less than 10
7. Report on method of depreciation to be taken	First tax return filing due
8. Report on method of evaluation of inventory assets	Same as 7 above
<b>Local Tax Office(see to *1)</b>	
1. Report establishment of company or branch	Within 15 days after starting business
2. Application for extension of enterprise and inhabitant tax return filing due date - if needed	Same as 4 above

法人税関係	提出期限
1. 法人設立届出書(会社のみ)	設立登記の日から2ヶ月以内
2. 外国普通法人となった旨の届出書(支店のみ)	開設の日から2ヶ月以内
3. 青色申告の承認申請書	最初の事業年度終了の日の前日または、設立の日から3ヶ月を経過した日の前日の何れか早い方の日
4. 申告期限の延長の特例の申請書	事業年度終了の日
5. 給与支払事務所等の開設届出書	給与支払の日の1ヶ月以内
6. 源泉所得税の納期の特例の承認に関する申請書	従業員が10名未満となった時
7. 減価償却資産の償却方法の届出書	最初の確定申告書提出期限
8. 棚卸資産の評価方法の届出書	最初の確定申告書提出期限
<b>法人住民税関係(*1参照)</b>	
1. 設立届	事業を始めてから15日以内
2. 事業税及び住民税の申告期限の延長申請書	事業年度終了の日

\*1 都道府県民税及び市民税それぞれに必要。

## NO.2

### Per Capita tax

Capital + Reserve funds	Number of employee	City tax	Prefectural tax
more than 5,000 M yen	more than 50	3,000,000	800,000 (1,600,000)
	less or equal to 50	410,000	
more than 1000M yen and less or equal to 5000 M yen	more than 50	1,750,000	540,000
	less or equal to 50	410,000	(1,080,000)
more than 100M yen and less or equal to 1000 M yen	more than 50	400,000	130,000
	less or equal to 50	160,000	(260,000)
more than 10M yen and less or equal to 100 M yen	more than 50	150,000	50,000
	less or equal to 50	130,000	(75,000)
less or equal to 10 M yen	more than 50	120,000	20,000
	less or equal to 50	50,000	(20,000)

Note:

City Tax may differ

( ) of Prefectural tax is for Osaka prefecture

Prefectu

ral tax

rate

The standard tax rate on a tax amount for the national corporation tax

5.0%

(The rate should net exceed 6.0%)

Municipal tax

Taxable income is basically the amount of national Corporation tax.

The standard tax rate

12.3%

(The rate should net exceed 14.7%)

Enterprise tax rate

Standard tax rates applicable to ordinary corporations are as follows:

5.0%

For annual income of no more than ¥4,000,000

7.3%

over ¥4,000,000 but no more than ¥8,000,000

9.6%

over ¥8,000,000

Only if Paid in Capital excess 100M yen, then the Enterprise tax rate is the following:

a. Income tax levy

Annual income: ¥4 million or less:	3.80%
From more than ¥4 million	
to ¥8 million or less:	5.50%
more than ¥8 million:	7.20%
b. Added value levy:	0.48%
c. Capital levy:	0.20%

\* Added value: Salary + interest paid + rent exp. + profit for the year

	¥	Tax rate	¥	¥
National tax	8,000,000	22%	1,760,000	
	22,000,000	30%	6,600,000	
	30,000,000			8,360,000
Enterprise tax	4,000,000	5%	200,000	
	4,000,000	7.3%	292,000	
	22,000,000	9.6%	2,112,000	
	30,000,000			2,604,000
Inhabitant tax				
Prefectural tax				
Corporation tax	8,360,000	5%	418,000	
Per capita tax			20,000	
				438,000
Municipal tax				
Corporation tax	8,360,000	12.3%	1,028,200	
Per capita tax			50,000	1,078,200
Total income taxes due				12,480,200

### 1)均等割

資本＋資本積立金	社員数	市町村税	都道府県税
50億円以上	50人以上	3,000,000	800,000
	50人以下	410,000	(1,600,000)
10億円以上50億円以下	50人以上	1,750,000	540,000
	50人以下	410,000	(1,080,000)
1億円以上10億円以下	50人以上	400,000	130,000
	50人以下	160,000	(260,000)
1,000万円以上1億円以下	50人以上	150,000	50,000
	50人以下	130,000	(75,000)
1,000万円以下	50人以上	120,000	20,000
	50人以下	50,000	(20,000)

(注)市町村税は変わる事があります。

都道府県税の( )内は、大阪府のものです。

### 2)法人税割税率

	市町村民税		道府県民税	
	標準税率	制限税率	標準税率	制限税率
すべての法人	12.3%	14.7%	5.0%	6.0%

(注)適用税率は各市町村の条例で定めます。

### 3)法人事業税の税率(大阪府)…普通法人

区分	所得割額課税	
軽減税率	年所得区分	税率
	400万円以下	5.25 (5)%
	400万円超800万円以下	7.665 (7.3)%
	800万円超及び清算所得	10.8 (9.6)%
比例税率	10.8 (9.6)%	

(注)1. 3以上の道府県において事業所等を設けて事業を行う法人で、資本の金額又は出資金額が1千万円以上の法人は、比例税率を適用します。

2. 平成16年4月1日開始事業年度から資本金1億円を超える法人は $\frac{1}{4}$ が所得税となり $\frac{1}{4}$ が外形標準課税となります。

3. 適用率は、各都道府県の条例で定めます。制限税率は1・2倍です。大阪府の平成17年3月31日までの間に終了する事業年度分の5%増し超過税率で( )書は標準税率を示しています。
- なお、大阪府創業及び産業集積の促進に係る事業税の税率等は条例で法人事業税について特例税率があります。

(例示)法人税の計算

前提

1. 日本の子会社は大阪府にあり、従業員30名、資本等の金額は1千万円です。
2. 会社の事業は貿易であり、事業拠点は大阪一ヶ所だけです。
3. 会社の2003年12月決算期の課税所得は3千万円です。

	円	税率	円	円
法人税				
法人税	8,000,000	22%	1,760,000	
	22,000,000	30%	6,600,000	
	30,000,000			8,360,000
法人住民税				
事業税	4,000,000	5%	200,000	
	4,000,000	7.3%	292,000	
	22,000,000	9.6%	2,112,000	
				2,604,000
府民税				
法人税割	8,360,000	5%	418,000	
均等割			20,000	
				438,000
市民税				
法人税割	8,360,000	12.3%	1,028,200	
均等割			50,000	1,078,200
納付すべき税額				12,480,200

NO.3

Depreciation rates

Useful lives	straight-line	declining balance
years		
2	0.500	0.684
3	0.333	0.536
4	0.250	0.438
5	0.200	0.369
6	0.166	0.319
7	0.142	0.280
8	0.125	0.250
9	0.111	0.226
10	0.100	0.206
11	0.090	0.189
12	0.083	0.175
13	0.076	0.162
14	0.071	0.152
15	0.066	0.142
16	0.062	0.134
17	0.058	0.127
18	0.055	0.120
19	0.052	0.114
20	0.050	0.109
21	0.048	0.104
22	0.046	0.099
23	0.044	0.095
24	0.042	0.092
25	0.040	0.088
26	0.039	0.085
27	0.037	0.082
28	0.036	0.079
29	0.035	0.076
30	0.034	0.074
40	0.025	0.056
50	0.020	0.045

## NO.3

下記は固定資産の種類、定額法と定率法の償却率を記載したものです。

耐用年数	定額法	定率法
2年	0.500	0.684
3年	0.333	0.536
4年	0.250	0.438
5年	0.200	0.369
6年	0.166	0.319
7年	0.142	0.280
8年	0.125	0.250
9年	0.111	0.226
10年	0.100	0.206
11年	0.090	0.189
12年	0.083	0.175
13年	0.076	0.162
14年	0.071	0.152
15年	0.066	0.142
16年	0.062	0.134
17年	0.058	0.127
18年	0.055	0.120
19年	0.052	0.114
20年	0.050	0.109
21年	0.048	0.104
22年	0.046	0.099
23年	0.044	0.095
24年	0.042	0.092
25年	0.040	0.088
26年	0.039	0.085
27年	0.037	0.082
28年	0.036	0.079
29年	0.035	0.076
30年	0.034	0.074
40年	0.025	0.056
50年	0.020	0.045

NO.4

Type of Business	rate
Wholesale	0.5%
Retailers	1.0%
Manufactures,Consutructors,Agrriculture	1.5%
Restaurant(Eating and drinking industry)and Financial Service	2.0%
Real Estate, Transportation and Communication Industries (except restaurant)	2.5%

業種	率
卸売業	0.5%
小売業	1.0%
製造業、建設業、工業、農林水産業等	1.5%
飲食業、金融保険業等上記に該当しない事業	2.0%
不動産業、運輸通信業及びサービス業(除く飲食業)	2.5%

NO.5

Gross Compensation		
Exceeding	Not exceeding	Employment Income
¥ thousand	¥ thousand	Deduction
0	650	All
650	1,625	650K
1,625	1,800	Gross receipts X 40%
1,800	3,600	Gross receipts X 30% + 180K
3,600	6,600-	Gross receipts X 20% + 540K
6,600	10,000	Gross receipts X 10% + 1,200K
10,000		Gross receipts X 5% + 1,700K

給与所得控除額の速算表は以下の通りです。

給与の総収入金額		
超	以下	給与所得控除額
千円	千円	
0	650	全額
650	1,625	65 万円
1,625	1,800	給与の総収入金額 x 40%
1,800	3,600	給与の総収入金額 x30% + 18 万円
3,600	6,600	給与の総収入金額 x20% + 54 万円
6,600	10,00	給与の総収入金額 x10% + 120 万円
10,000		給与の総収入金額 x5% + 170 万円

## NO.6

Deduction (outline)	Amount for national tax ¥	Amount for inhabitant tax ¥
Basic deduction	380,000	330,000
Deduction for spouse	380,000	330,000
Deduction for dependent		
At least 16 years old but less than 23 years	630,000	450,000
Aged person ( 70 years old or older)	480,000	380,000
Other dependent	380,000	330,000

名称	所得税の控除額 円	住民税の控除額 円
基礎控除	380,000	330,000
配偶者控除	380,000	330,000
扶養控除		
16歳から23歳の特定扶養親族	630,000	450,000
70歳以上の老人扶養親族	480,000	380,000
その他	380,000	330,000

NO.7

Monthly table (a portion)

Monthly salary deducting social insurance premium		The number of Dependent				
over	But not over	0	1	2	3	4
		Amount of tax				
:	:	:	:	:	:	:
587,000	590,000	46,890	41,190	35,490	29,790	24,420
590,000	593,000	47,370	41,670	35,970	30,270	24,660
593,000	596,000	47,860	42,160	36,460	30,760	25,060
596,000	599,000	48,340	42,640	36,940	31,240	25,540
599,000	602,000	48,830	43,130	37,430	31,730	26,030
602,000	605,000	49,320	43,620	37,920	32,220	26,520
605,000	608,000	49,800	44,100	38,400	32,700	27,000

給与所得の源泉徴収税額表（抜粋）

その月の社会保険料控除後の給与等の金額		扶養親族等の数				
以上	未満	0人	1人	2人	3人	4人
		税額				
:	:	:	:	:	:	:
587,000	590,000	46,890	41,190	35,490	29,790	24,420
590,000	593,000	47,370	41,670	35,970	30,270	24,660
593,000	596,000	47,860	42,160	36,460	30,760	25,060
596,000	599,000	48,340	42,640	36,940	31,240	25,540
599,000	602,000	48,830	43,130	37,430	31,730	26,040
602,000	605,000	49,320	43,620	37,920	32,220	26,520
605,000	608,000	49,800	44,100	38,400	32,700	27,000
:	:	:	:	:	:	:

NO.8

Taxable income		Tax on lower	Rate on
Exceeding	Not exceeding	amount	excess
¥	¥	¥	%
0	3,300,000	0	10
3,300,000	9,000,000	330,000	20
9,000,000	18,000,000	1,470,000	30
18,000,000	-	4,170,000	37

課税総所得金額		下限金額に対する 基本税額	超過額に対す る税率
超	以下		
円	円	円	%
0	3,300,000	0	10
3,300,000	9,000,000	330,000	20
9,000,000	18,000,000	1,470,000	30
18,000,000	-	4,170,000	37

NO.9

Population	Tax rate for per capita levy	
	Municipal Inhabitant tax	Prefectural Inhabitant tax
	¥	¥
500,000 or more	3,000	1,000
From 50,000 to 499,999	2,500	1,000
Up to 49,999	2,000	1,000

人口	均等割	
	市民税	県民税
	円	円
50 万人以上	3,000	1,000
5万人から 499,999 人まで	2,500	1,000
49,999 人まで	2,000	1,000

<i>Tax rates for income levy: municipal tax</i>			
Taxable income		Tax on lower	
Exceeding	Not exceeding	amount	Rate
¥	¥	¥	%
0	2,000,000	0	3
2,000,000	7,000,000	60,000	8
7,000,000	-	460,000	10
<i>Tax rates for income levy: prefectural tax</i>			
Taxable income		Tax on lower	
Exceeding	Not exceeding	amount	Rate
¥	¥	¥	%
0	7,000,000	0	2
7,000,000	-	140,000	3

<i>所得割:市民税</i>			
課税所得		下限金額に対する基本税額	超過額に対する税率
超	以下		
円	円	円	%
0	2,000,000	0	3
2,000,000	7,000,000	60,000	8
7,000,000	-	460,000	10
<i>所得割:県民税</i>			
課税所得		下限金額に対する基本税額	超過額に対する税率
超	以下		
円	円	円	%
0	7,000,000	0	2
7,000,000	-	140,000	3